

GB EC Declaration of Conformity

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following products: **Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc**, manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

DE CE Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **Benzin Motorsensen 34-38-42-46cc**, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

FR Déclaration de conformité Européenne

Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que les produits suivants: **Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc**, fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sont conformes aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

NL EG Conformiteitsverklaring

Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: **Benzine Bosmaaier 34-38-42-46cc**, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/CEE** (Machinerie Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

NO EF Erklæring om Overensstemmelse

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **Bensindrevet gress/krattrydderen 34-38-42-46cc**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkingdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

FI EY Julistus Vastaavuudesta

Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **Polttomootorikäyttöinen pensasleikkuri 34-38-42-46cc**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

SE EG-försäkrän om överensstämmelse

Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **Bensintrimmer 34-38-42-46cc**, tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

DK EU Overensstemmelseerklæring

Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **Benzindrevet Græstrimmer 34-38-42-46cc**, E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europaiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

ES Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **Desbrozador Gasolina 34-38-42-46cc**, fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compati-bilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

PT Declaração de Conformidade

O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **Roçadora a Gasolina 34-38-42-46cc**, fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) & **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

IT Dichiarazione di Conformità CE

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che i seguenti prodotti: **Decespugliatori 34-38-42-46cc**, costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sono conformi alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

HU Technikai leírások

Alulírott, rendelkezve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentermék **34-38-42-46cc**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összegyezetetehetőségnek) megfelelnek, direktíva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Κλαδευτήρι Βενζίνης για Θάμνους 34-38-42-46cc**, κατασκευασθέντα από την Ε.Ο.Π.Ι., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Αηρεκτιβα **2000/14/CEE** (Πρρηο επιη V).

Todero Carlo
Valmadrera, 15.12.01
Pino Todero (Direttore Tecnico)
E.O.P.I.

Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA

Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products Italy

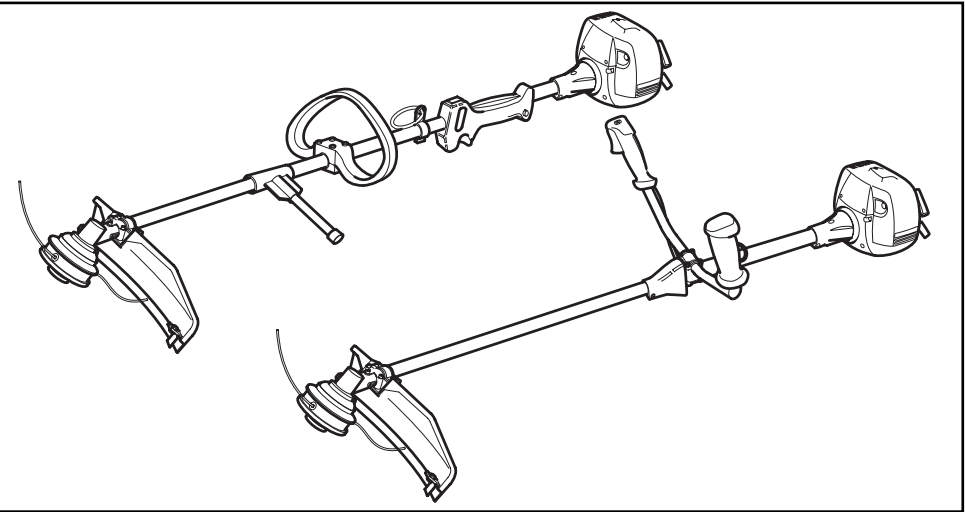
The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

PN 249338 REV. 00 (11/03)



ELITE 3325-3425/34 cc
ELITE 3825-3925-3930/38 cc
ELITE 4230x-4330x-4330xPRO/42 cc
ELITE 4630x-4730x-4730xPRO/46 cc
B 342 X / 34 cc
B 412 X - B 422 X / 42 cc
B 462 X - B 472 X / 46 cc



GB INSTRUCTION MANUAL
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

BETRIEBSANWEISUNG
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handha-bung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

MANUEL D'INSTRUCTIONS
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

HANDLEIDING
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

BRUKERHÅNDBOK
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem innan du bruker enheten og oppbevar dem for sen-ere bruk.

OHJEKIRJA
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

BRUKSANVISNING
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK BRUGERHÅNDBOG
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

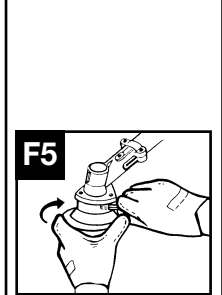
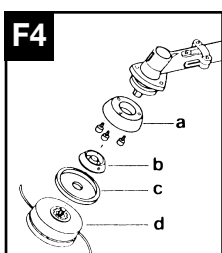
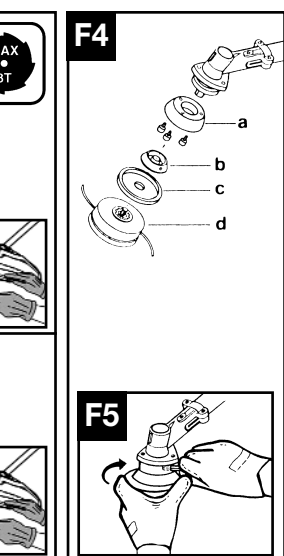
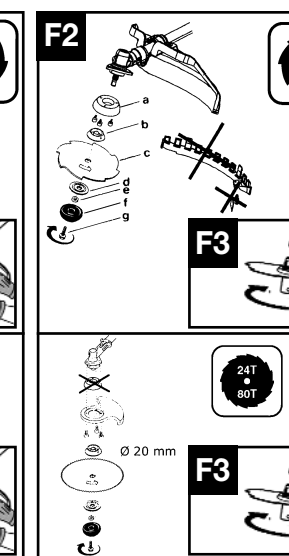
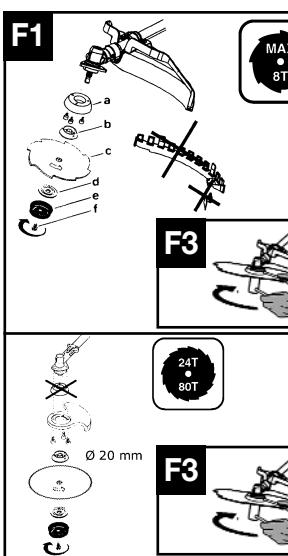
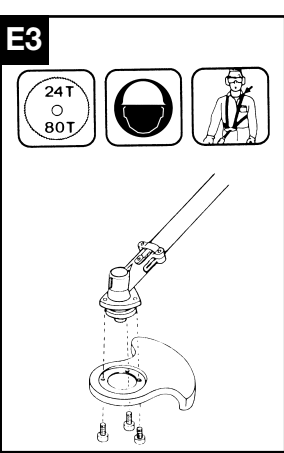
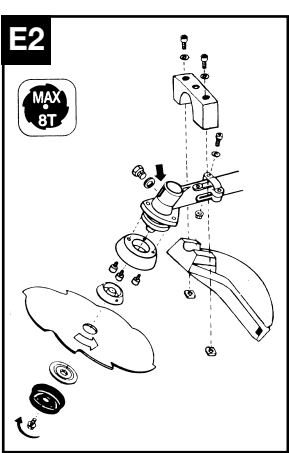
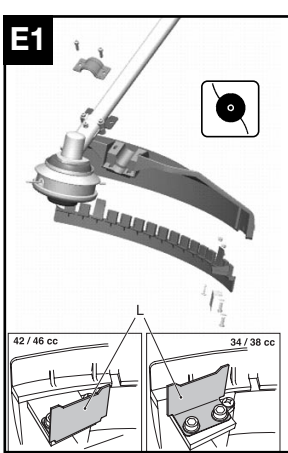
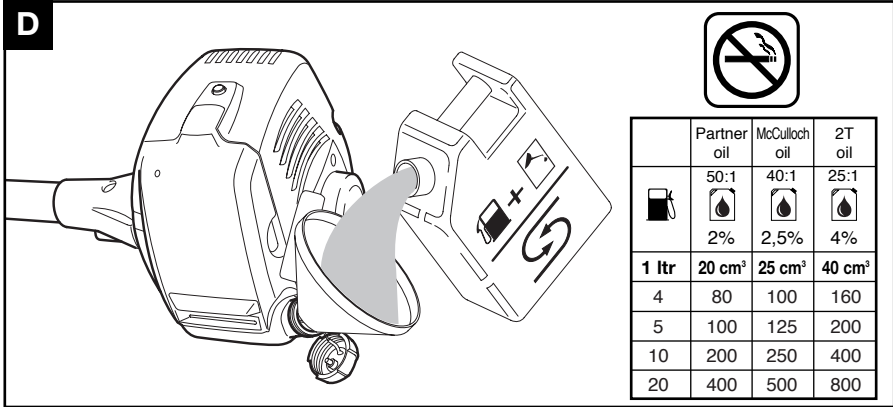
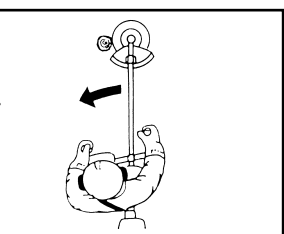
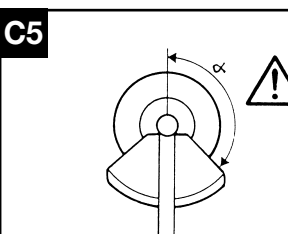
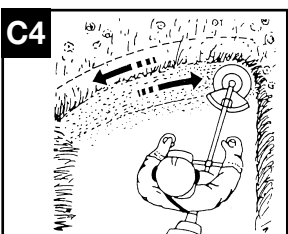
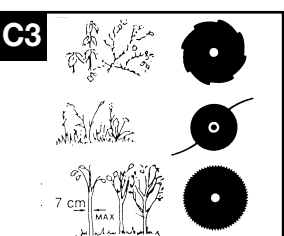
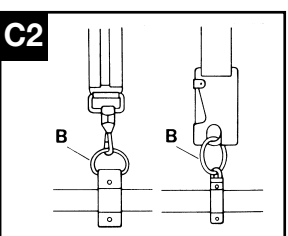
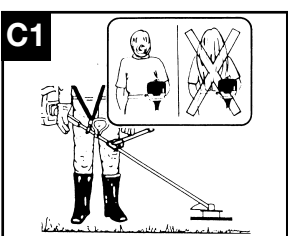
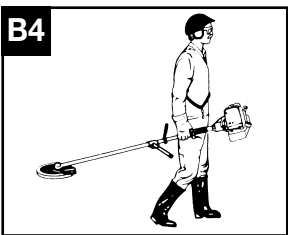
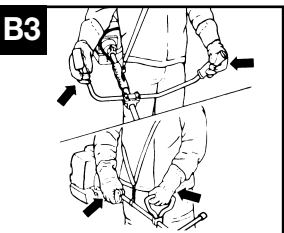
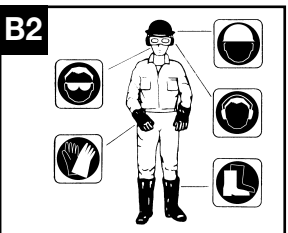
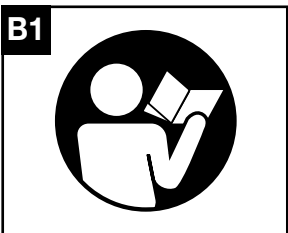
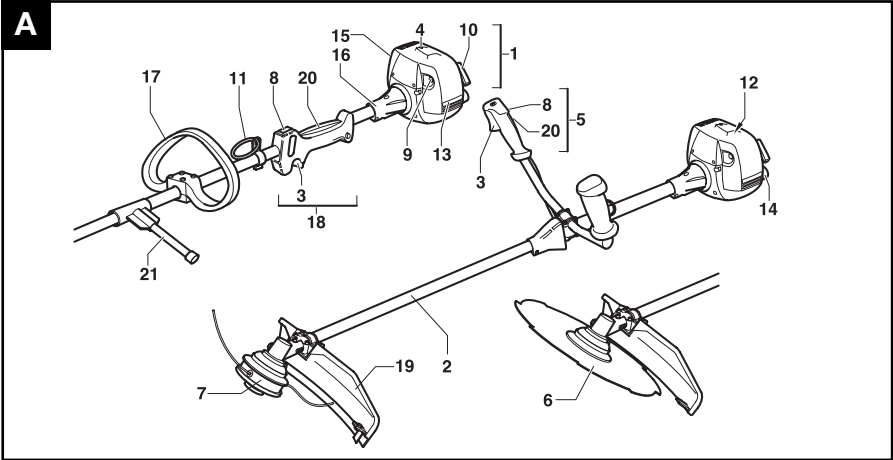
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

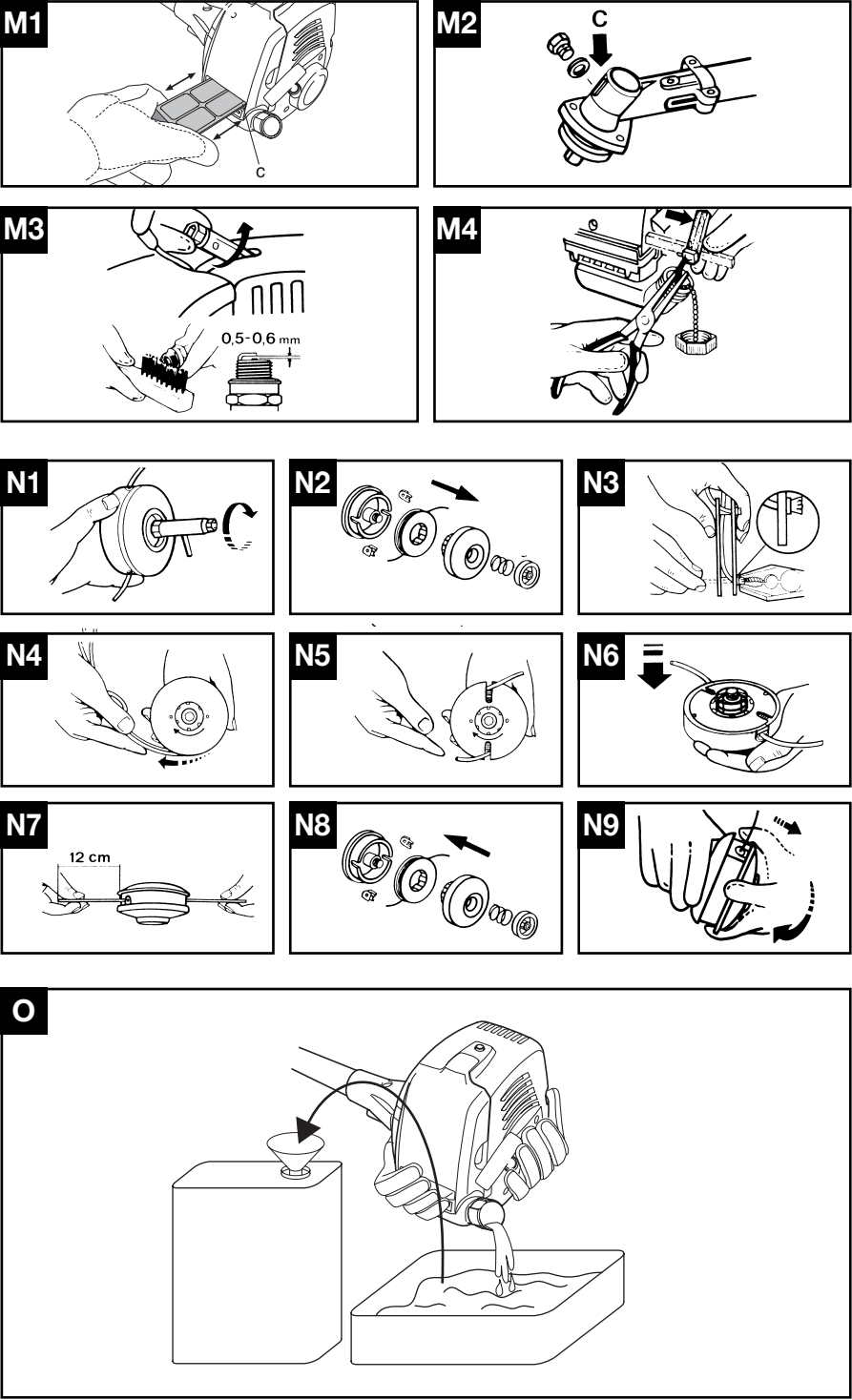
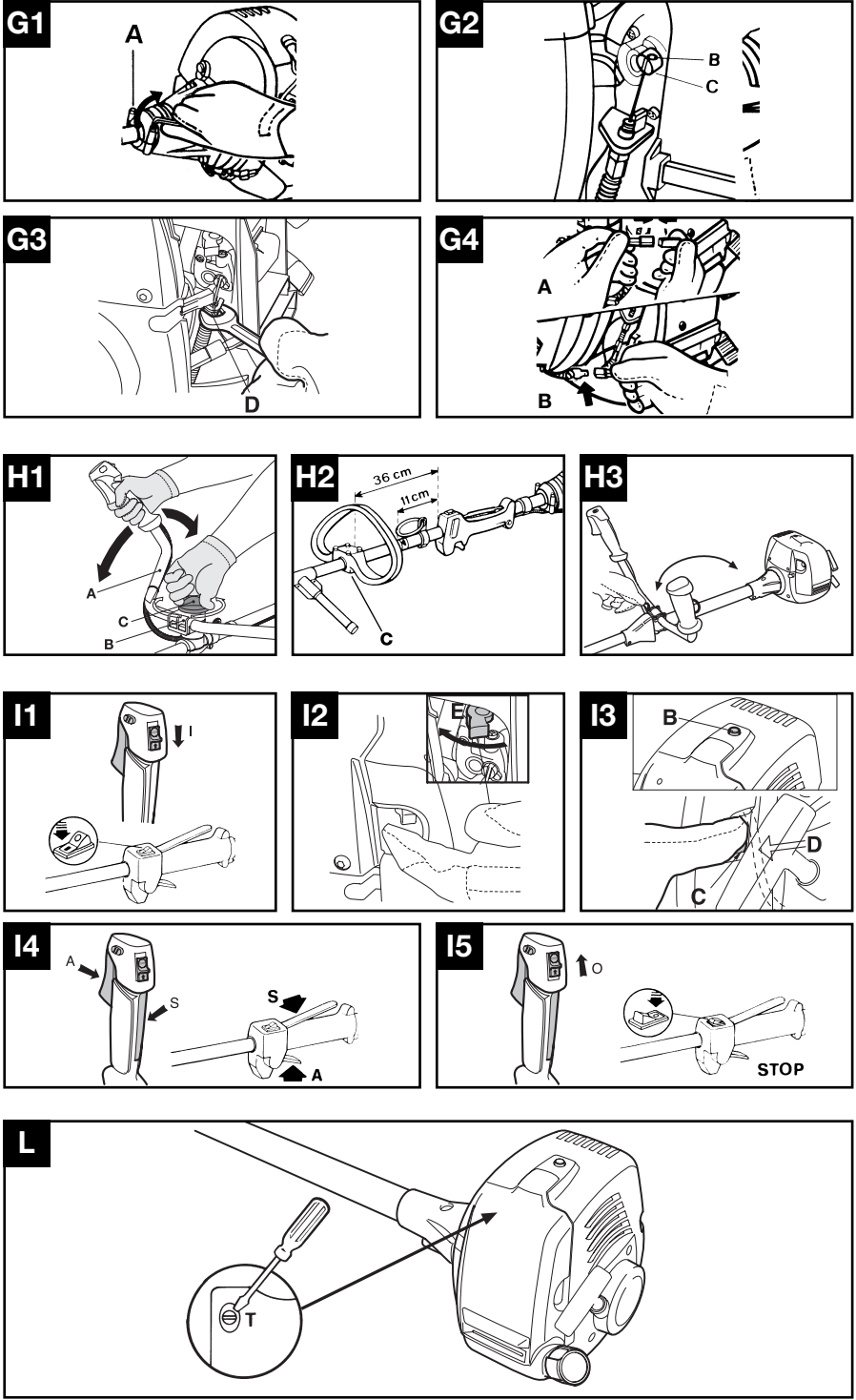
MANUAL DO OPERADOR
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

LIBRETTO D'ISTRUZIONI
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηχάνημα και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.





	42/46 cc	34/38 cc
	538242506	240853B
	248960	248959
	226134B	226134B
	248960	248959
	226135B	226135B
	248960	248959
	236711B	236711B
	248960	248959
	236713B	236713B
	248960	248959
	240998B	240998B
	240936B	240936B
	240553	240553
	236677	236677
	240953B	240953B
	240936B	240936B
	240553	240553
	236677	236677

- GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS
- DE** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE
- FR** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TÊTE FIL NYLON / DÉFENSE DE SÉCURITÉ
- NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN
- NO** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN
- FI** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ
- SE** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD
- DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM
- ES** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD
- PT** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA
- IT** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIANTE / DIFESA DI SICUREZZA
- HU** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM
- GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om rechnische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

A. Generel beskrivelse

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1) MOTOR | 12) TÆNDRØR |
| 2) SKAFT | 13) LUFTFILTER |
| 3) GASKNAP | 14) BENZINTANK DÆKSEL |
| 4) DEKOMPRESSIONSVENTIL | 15) LYDDÆMPERBESKYTTELSE |
| 5) HØJRE KONTROL HÅNDTAG | 16) MOTORDÆKSEL SKAFT SAMLING |
| 6) KNIV | 17) DELTA FORHÅNDTAG |
| 7) NYLONSNØREHOVED | 18) BAGESTE KONTROLGREB |
| 8) AFBRYDER KONTAKT (STOP) | 19) SIKKERHEDSSKÆRM |
| 9) CHOKER ARM | 20) SIKKERHEDSHÅNDTAG |
| 10) STARTHÅNDTAG | 21) SIKKERHEDSBARRIERE |
| 11) STØTTERING | |

Sikkerhedsregler



Ukorrekt benyttelse af benzindrevet græstrimmer kan være farligt. Advarslerne og sikkerhedsinstrukserne skal overholdes for at opnå rimelig sikker og effektiv benyttelse af dette produkt. Det er brugerens ansvar at overholde advarslerne og vejledningerne angivet i denne håndbog og på selve produktet.

Forklaring til symbolerne



Varoitus
Huomio



Læs brugsvejledningen omhyggeligt, så De lærer betjeningsgrebene og deres funktioner at kende.



Ifør dem sikkerheds beklædning:
Godkendte sikkerhedsbriller eller visir



Ifør dem sikkerheds beklædning:
Godkendt sikkerhedshjelm



Ifør dem sikkerheds beklædning:
Godkendte hørevern



Ifør dem sikkerheds beklædning:
Godkendte handsker



Ifør dem sikkerheds beklædning:
Godkendt sikkerhedsstøvler



Ryg ikke under påfyldning af benzin eller når maskinen betjenes



Älä käytä metalliteriä



Terän maksiminopeus



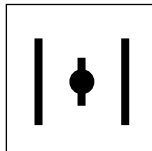
Varo terän reaktiota



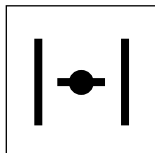
Varo sinkoavia materiaaleja



Turvaetäisyys



Ilmaläppä täysin auki
(Lämpimän moottorin
käynnistys)



Ilmaläppä kiinni
(Kylmän moottorin
käynnistys)

B. Sikkerhedsregler

- 1) Kontroller at brugeren læser denne brugsanvisning omhyggeligt, før brug af græstrimmeren. Brug kun produktet til de formål, der er nævnt i brugsanvisningen. Tillad ikke børn under 18 år at bruge græstrimmeren.
- 2) Brug passende tøj under arbejdet med græstrimmeren: a) Tætsiddende beskyttende tøj, der passer (dog ikke korte bukser eller løsthængende tøj). b) Sikkerhedssko (brug ikke sandaler og arbejd ikke barfodet). c) Kraftige handsker. d) Visir eller beskyttelsesbriller. Sørg for hvis der benyttes visir at trække beskyttelsesfilmen af visiret. e) Hørevern. f) Beskyttelseshjelm under brug af savklinger. Vær sikker på du ved hvordan motoren og knivene standses i tilfælde af nødsituation (se afsnittet med start og stands motoren). Anvend aldrig græstrimmeren når du er træt, psykisk uoplagt, eller under indflydelse af alkohol, bestemte medicin eller andre stoffer. Pas på maskinen bevægelige dele og varme overflader.
- 3) Forlang tids brug af dette produkt eller andre maskiner, der udsætter brugeren for vibrationer, kan forårsage "hvide fingre" (Reynaud's syndrom). Dette kan forårsage hånden's evne til at føle og regulere temperaturen og give generel følelsesløshed. Brug af maskinen konstant eller regelmæssigt, bør du undersøge dine hænder og fingre omhyggeligt. Hvis nogle af ovennævnte symptomer opstår, bør du omgående søge læge. Hold altid fast i græstrimmeren med begge hænder. Sørg altid for sikkert fodfæste under arbejdet med græstrimmeren. Græstrimmeren må kun anvendes som foreskrevet (se afsnittet sikker anvendelse).
- 4) Bær aldrig rund på græstrimmeren med motoren igang, ikke engang over korte afstande; stands motoren, sæt knivbeskytteren på, og bær maskinen med knivhovedet bag

ved dig. Hvis du flytter græstrimmeren i et køretøj, bør de sikre dig at den ligger forsvarligt fast, så den ikke forskubbes sig under kørslen, og man undgår at spilde benzin. Start altid maskinen på plan grund.

ADVARSEL: Af hensyn til sikkerheden er det vigtigt, at den medleverede skede er anbragt omkring klingens forbindelse med transport og opbevaring.

Før start af maskinen vær sikker på at du har fast grund under fødderne. Vær sikker på at kniven eller nylonsnørehovedet ikke rører jorden eller nogen anden genstand.

5) SIKKERHEDSFORANSTALTNING MOD

BRAND: anvend ikke græstrimmeren nær ild eller spildt brændstof.

Maskinen må ikke startes eller køre i lukkede eller dårligt ventilerede rum. UDSTØDNINGSGASSER ER GIFTIGE AT INDÅNDE: DE KAN FORÅRSAGE KVÆLNING OG DØD. Afør altid spildt brændstof efter endt påfyldning. Ryg aldrig under denne proces. Start maskinen langt væk fra påfyldningsstedet og fra benzinbeholdere (min. afstand 3 m). Påfyld aldrig brændstof mens motoren er i gang.

- 6) Hold mennesker og dyr væk fra arbejdsområdet (min afstand 15 m). Hvis nogen skulle komme til dig, stands maskinen og stop bladene (START OG STANDS MOTOREN), da knivene og nylonsnørehovedet ved brug kan kaste græs, småsten og andet affald frem. Kniven er skarp, vær forsigtig, selv når motoren er slukket. Brug kraftige handsker. Stands motoren og afvent at alle bevægelige dele stopper helt før du arbejder på maskinen eller før du rører kniven eller snørehovedet BRUG IKKE MASKINEN OVERHOVEDET, HVIS DE FORESKREVNE SIKKERHEDSANORDNINGER IKKE ER SIKKERT PÅSAT (se afsnit ANVEN-

DELSE OG SAMLING AF KNIV OG NYLON-SNØREHOVED). Vær opmærksom på de anbefalede sikkerhedsforanstaltninger, da du måske sætter dit eget eller andres liv på spil, som følge af. a) risiko for berøring af skærende eller roterende dele. b) risiko for tilbagekastning

af forskellingsgenstande.

ADVARSEL: Start aldrig motoren, hvis den ikke er påsat skaffet, da koblingen kan eksplodere. Hvor det drejer sig om maskiner med kobling, må man sikre sig, at maskinen står helt stille, når motoren kører i tomgang.

C . Sikker anvendelse

Det anbefales at bruge dette produkt på højre side kroppen, idet der derved gives mulighed for, at udstødningsgassen kan passere, uden at operatør rens påklædning virker hindrende. Hvis du aldrig har anvendt en buskrydder før, bør du bruge tid til at blive bekendt med betjening og brugsmetoder før du tager græstrimmeren i brug.

Check maskinen omhyggeligt før brug. Vær sikker på der ikke er nogle løse skruer, beskadigede dele eller brændstoftælkager.

Udskift ødelagte eller nedslidte tilbehørsdele (knive, snørehoveder, skjolde). Sikker dig at al vedligeholdelse og reparationsarbejde er udført af autoriseret serviceværksted.

N.B. for at sikre ydelse og sikkerhed, vær sikker på at bruge originale dele og tilbehør.

Undgå at bruge græstrimmeren i usædvanlig lang tid ad gangen. For stor koncentration af vibrationer kan være sundhedsskadeligt.

- 1) Fjern småsten, affald, reb, metalstykker eller andre ting, som måske kan vikle sig omkring bevægelige dele eller som til fare for omgivelserne kan blive slynget bort. De enkelte tilbehørsdele må kun anvendes til at beskræmme det materiale, der er nævnt i brugsanvisningen. Det er vigtigt at undgå, at de skærende dele kommer i berøring med sten, metaldele o.s.v. Sørg for at beskytte håret - det skal holdes over skulderhøjde. Før arbejdet påbegyndes, anbringes bæreselen korrekt. Juster selerne ved hjælp af spændet, så græstrimmeren er velforbalanceret på din højre side, og kniven eller snørehovedet er parallel med jorden. Brug ikke redskabet, hvis du står i en usikker stilling. Det er nødvendigt at have fuldt herredømme over den stilling, man indtager under arbejdet.

Under arbejdet bør man altid bevæge sig fremefter og ikke arbejde, mens man går baglæns, da man så ikke har kontrol over eventuelle faremomenter. På de modeller deltaformet håndtag, der er udstyret med kniv, er der på siden anbragt en sikkerhedsskærm (obligatorisk udstyr).

Formålet med den på siden anbragte sikkerhedsskærm er at forhindre, at maskinen bevæger sig for langt ud til siden med risiko for, at kniven kommer for nær på operatørens ben.

- 2) Fastspændingen (B) skal blive i den oprindelige stilling, så man undgår, at maskinen kommer ud af balance. På modeller forsynet med "U" formet håndtag kan det forreste håndtag justeres separat for at lette anvendelsen.

- 3) Følgende tilbehør kan påsættes din buskrydder: a) kniv b) nylonsnørehoved.

Påsat ingen kniv uden korrekt installation af alle enkeltdele. I modsat fald vil kniven kunne løsne sig og forvolde skade på operatøren og andre personer.

a) NÅR DU BRUGER KNIV, VÆR SIKKER PÅ KORREKT SKJOLD ER PÅSAT.

b) NÅR DU BRUGER NYLONSNØREHØVED VÆR SIKKER PÅ AT KORREKT SKJOLD ER PÅSAT.

Når maskinen anvendes, hold den forreste del af maskinen (kniv eller snørehoved) under bæltetestedet.

NYLONSNØREHØVED:

Vær altid sikker på det er korrekt samlet (se afsnit med samling og relevant billede), og brug maskinen til at stå plæne, trimme græs og ukrudt på kanter eller hvor der an være forhindringer såsom træer, stakit eller mure.

Ydelse kan nylonsnørehovedet mindske risikoen for at skade mindre planter og barken på træer. Til snørehoveder må kun bruges snøre af fleksibelt materiale (ikke metal), der er anbefalet af fabrikanten. Brug aldrig metaltråd, der vil kunne knække og blive et farligt stykke skyts.

KNIV:

Vær altid sikker på den er korrekt samlet. Når du samler eller skifter en skærende del, vær sikker på at du følger instruktionerne i afsnittet "samling af kniv eller nylon snørehoved" meget præcist. Sami de skærende dele med alle og kun de dele der er beskrevet, og i den korrekte orden.

- 4) **KNIVE:** Du kan klippe alle typer græs, krat eller buskads. Brug maskinen som an le, hold samtidig gassen helt i bund.

- 5) **ADVARSEL:** Brug altid helt skarpe knive. En kniv med slidte takker kan, udover et dårligt resultat, også forøve pludselige stød. Dette kan resultere i pludselige sidelæns slag, forårsaget af knivens berøring mod træ eller andet fast materiale, sådanne slag kan forårsage at brugeren mister kontrollen over selve maskinen. Forsøg ikke at slibe beskadigede knive med erstat dem med nye.

SLAG: Kan forekomme ved brug af alle typer knive indenfor risikoområdet (!): Derfor et det tilrådeligt at klippe udenfor risikoområdet.

RUNDE SAVKLINGER: Kan bruges til at klippe (beskære) unge træer, mindre træer med en diameter på op til 7 cm, til at rense ud i krat.

ADVARSEL: HVIS DER BRUGES METALKLINGE MED 24-80 TÆNDER (RUNDHAV), ER DET OBLIGATORISK AT BENYTT

DOBBELTE BÆRESELER OG SIKKERHEDSSKJOLD (BESKYTTELSE) SOM ANGIVET I OVERSIGTSTABELLEN (SE PUNKTET VEDRØRENDE PÅKLÆDNING I KAPITLET "SIKKERHED": BRUG HJELM). BRUG ALTID DE ORIGINALE TILBEHØR OG RESERVEDELE SOM KAN FÅS HOS DE

AUTORISEREDE FORHANDLERE. BRUG AF UORIGINALT Udstyr og RESERVEDELE ØGER FAREN FOR ULYKKER, OG KAN IRKE GØRES ANSVARLIG FOR KVÆSTELSE AF PERSONER OG/ELLER BESKADIGELSE AF TING.

D. Brændstof blanding

Der må ikke anvendes andre former for brændstof end den type, der er angivet i den foreliggende vejledning.

Denne maskine er udstyret med en 2-taktsmotor, og skal således påfyldes en blyfri benzinblanding (med minimums-oktan på 90) og fuldstændigt syntetisk olie til 2-taktsmotorer, der specifikt kræver blyfri benzin, i forholdene angivet på tabellen på forsiden under punkt (D) Pas på! Kontrollér omhyggeligt de specifikationer for olien, der findes på emballagen. Brug af olie, der ikke er i besiddelse af specifikationer angivet i denne vejledning, kan medføre alvorlig beskadigelse af motoren!

For at opnå den bedste blanding, skal man først hælde olien og derefter benzinen i en typegodkendt dunk, og derefter ryste den godt (ryst hver gang der tages brændstof fra dunken).

Blandingens karakteristika udsættes for ældning, og ændres således over en længere tidsperiode; derfor anbefales det, at man kun forbereder den mængde blanding der umiddelbart er brug for.

Pas på: ved brug af en blanding, der er forberedt flere uger tidligere, kan der opstå beskadigelse af motoren.

ADVARSEL

Ryg aldrig, når du fylder benzin på. Åbn altid dækslet til benzinbeholderen langsomt for at undgå virkningen af en eventuel frigørelse af indre tryk.

Ved påfyldning skal du altid stå på en åben plads, og være langt væk fra flammer og gløder. Opbevar altid benzin i en godkendt beholder.

SIKKER OPBEVARING AF BRÆNDSTOF

Benzin et stærkt brændbart. Sluk cigaret, pibe eller cigaret før du arbejder med benzin. Undgå at spille benzin. Opbevar brændstoffet på en koldt, godt ventileret sted, i en godkendt dunk, designet til formålet. Opbevar aldrig en maskine med benzin på tanken i et lukket, dårligt ventileret areal, hvor benzindampe kan blive antændt af åben ild, tænding eller vågeblus som i et fyr, vandopvarmer, tørretumbler etc. Benzindampe kan forårsage eksplosion eller brand. Opbevar aldrig større mængder af brændstof. For ikke at risikere at der opstår vanskeligheder, når motoren skal sættes i gang igen, anbefales det stærkt at undgå, at benzinbeholderen løber tør for brændstof. På denne måde vil motoren holde længere.

E. Samling af sikkerhedsskjold

1) Af hensyn til sikkerheden er det altafgørende, at enheden bruges med det rigtige sikkerhedsskjold (P/N 248959 Ø25 P/N 248960 Ø30), når der bruges kniv eller et nylon snørehoved med undtagelse af 24-80 takket kniv. Spoleklinge (L): monteres som vist E1.

2/3) Når der bruges savtakknive (ekstrastryr), skal det rigtige skjold (P/N 240553) være monteret.

Der skal også bruges en dobbelt skuldersele.

Brug kun knive eller nylon snørehoveder, der er klart mærkede med en maksimal hastighed på mindst 10.500 min⁻¹.

Følg monteringsvejledningen omhyggeligt.

BEMÆRK: Savtakkede knive (24- og 80-takker) har en grunddiameter på 20 mm og kræver derfor brug af den rette størrelse topflange for at sikre en god pasning. Styknummeret er angivet i oversigten over knivtilbehør.

F. Samling af kniv og nylon snørehoved

Det anbefales, at man bruger den rette type skjold alt efter hvilken kniv eller nylon snørehoved, (se afsnit: montering af SIKKERHEDSSKJOLD).

1) Sami kniv som ill.

a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel centreres med kniven - c) Kniv med tekst og retningspil vendes opad - d) Nedre spændeskive - e) Fast afstands skive - f) Knivlås skrue (længde 16 mm).

2) Hvis du vil samle den drejende afstandsskive, følg ill.

a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel centreres med kniven - c) Kniv med tekst og retningspil vendes opad - d) Nedre spændeskive - e) Mellemstykke - f) Drejende afstandsskive - g) Knivlås skrue (længde 34,5 mm). Udskift kniv samplings bolten hvis den på nogen måde er

beskadiget.

- 3) Vær sikker på at knivhullet passer perfekt rundt om centerkransen på overdæksel.

Fastspænd mod uret.

Under fastspænding kan knivsamlingen holdes fast ved at stikke skruenøgle eller skruetrækker (vedlægt) ind i dæksel og gearkassehullerne.

For at kunne gøre det, drej dækslet indtil de to huller er ud for hinanden.

- 4) Sami nylonsnørehovedet som ill.

a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel - c) Skjold - d) Nylonsnørehoved

Fastspænd mod uret.

- 5) Under fastspænding kan snørehovedet holdes fast på samme måde som beskrevet og vist ved samling af kniven.

ADVARSEL: Brug ikke beskyttelsesskærmen (Figur F4 art. C) sammen med savklingen.

G. Samling af motor/skaft

RYGRYDDER

Se GRÆSTRIMMER MED UDSTYR TIL FASTSPÆNDING PÅ RYGGEN

ADVARSEL: Lad ikke motoren være startet uden påsat skaft, da koblingen kan eksplodere.

- 1) Saml motoren på skaftet. Vær sikker på at skaftet helt og korrekt er påsat holderen, fastspænd så de 2 skruer (A) i kryds sekvens.
- 2) Pas enden af gaskabel samlingen (B) ind i rillen

på drejetap (C).

- 3) Juster skrue (D) på gaskabel samlingen så kablet let kan glide ind i åbningen med et slør på 1 mm for fastskruining af drejetap (C).

Fastspænd nu den 6-kantede (E).

- 4A) Afbryder kontakt (STOP) kabel: pas i samlingen.

- 4B) Jordledning: anbringes som på illustrationen.

H. Samling af håndtag

1) DOBBELT HÅNDTAG

Håndtaget (A) kan tilpasses til brugeren ved at dreje det frem eller tilbage. For at gøre det, løsner man drejetappen (C), justerer håndtaget efter ønske, og spænder så drejetappen igen.

Fæst selehagen i et af de fem huller på skaftstøttens overside således, at man får den bedste balance i forhold til det arbejde, der skal udføres.

OBS! Håndtaget er sammenklappeligt så fylder den ikke så meget. Lås den (C), vrid styret til siden (B) 90° og vrid det ned mod skaftet.

2) DELTA FORMEDE HÅNDTAG

Af sikkerhedshensyn bør håndtaget fastgøres

foran den etiket, der sidder på skaftet, i en afstand af mindst 11 cm fra det bageste håndtag, når der påmonteres nylonsnørehoved, og i en afstand af mindst 36 cm, når der påmonteres metalknive.

Håndtaget skal altid være lodret (vinkelret) på skaftet (fig. 2).

Den forreste sikkerhedsskærm skal påmonteres ved hjælp af det medfølgende tilbehør og i henhold til illustrationen.

3) DOBBELT HÅNDTAG

Juster og sikre dobbelt håndklemmen ved at stramme skrue

I. Start og standsning af motoren

ADVARSELL! Alle brugere skal læse afsnittet omkring sikkerhed og symbolforklaringer inden den anvendes.

START AF KOLD MOTOR

- 1) Tryk start/stop knappen til leje I (start).
- 2) Vrid chokerreguleringen som pilene viser, så motoren skal komme i startleje.
- 3) Tryk primeren (C) ind et antal gange, så du kan se brandstoffet vende tilbage mod tanken

gennem rør (D). Hvis maskinen er udrustet med dekompressionsventil (B), aktiver dekompressionen ved at trykke på ventilen. Træk i starthåndtaget til maskinen starter.

- 4) Lad motoren køre i et par sekunder inden start. Tag fat i trimmeren og tryk sikkerhedsgrebet (S) og gasreguleringen (A) ind.

ADVERSEL! Når chokeren er tilkoblet roterer skærehovedet, når motoren startes.

START AF VARM MOTOR

Sæt start/stop-knappen i leje **I** (START). Tryk primeren (**C**) ind et antal gange, så du kan se brandstoffet vende tilbage mod tanken gennem rør (**D**). Hvis maskinen er udrustet med dekompressionsventil (**B**), aktiver dekompressionen ved at trykke på ventilen. Træk i starthåndtaget til maskinen starter.

5) STOP AF MOTOREN

Tryk start/stop-knappen til STOP-lejet.

ADVARSEL! Efter at maskinen er stoppet fortsætter skæredelene (tråden eller kniven) med at rotere et par sekunder. Hold trimmeren indtil den er helt stoppet.

L. Karburatorjustering

Men justering af tomgangshastigheden foretages således:

Mens motoren kører og er varm, drejer man langsomt skruen "T" med uret, indtil motoren kører let og med konstant hastighed, men uden at få kæde eller skæve-

hoved til at rotere. Hvis skæret roterer, eller motoren kører for hurtigt, skal man langsomt dreje skruen "T" mod uret, indtil man har den rette hastighed.

Præcise numeriske indstillinger af motorhastigheden angives i de tekniske oversigter foran i ejerhåndbogen.

M. Regelmæssig vedligeholdelse

Fra tid til anden bør du sikre sig at alle græstrimmerens skruer er forsvarligt sikret. Udskift skadede, nedslidte, revnede eller skæve knive. Kontroller altid at nylonsnørehovedet og kniven er korrekt samlet (se afsnit SAMLING AF KNIV OG NYLONSNØREHOVED) og at knivholderen er strammet.

- 1) RENSNING AF LUFTFILTER** (mindst efter hver 25 timers arbejde). Et støvfylt filter kan skabe karburatore problemer. Dette kan forhindre motoren i at køre med fuld hastighed, og forårsage højt brændstofforbrug og/eller startvanskeligheder.

Fjern filterdækslet som vist på fig. 1. Rens forsigtigt den indvendige side af filteret. Filteret kan også renses med trykluft.

OBS! Før luftfiltret tilbage på plads (**C**).

Vær sikker på at holderne (**A**) peger nedad, som figuren viser og at luftfiltret sættes ordentlig fast i lejet.

- 2)** Efter hver 50 arbejdstimer skal gearkassen sprøjtes med gearolie, ved højt tryk, gennem hul (**C**).

3) TÆNDØR

Fra tid til anden (mindst efter hver 50 timers arbejde)

fjern og rens tændrøret og controller elektrode afstanden (0,5/0,6 mm). Udskift tændrøret efter 100 timers brug eller når det er meget belagt. Meget belagte elektroder kan komme af ukorrekt sammensætning for meget olie i benzinen eller dårlig kvalitet olie i benzinen. Kontroller og ret.

4) BENZINFILTER

For at skifte benzinfiler skal låget på tanken fjernes og filteret trækkes ud med et stykke bøjet ståltråd eller lang pincet. Kontakt autoriseret service center for general service og rensning af indre dele mindst en gang årligt. Dette vil mindske risikoen for uforudsete problemer og vil sikre maximum levetid og effektivitet for produktet.

REEGELMÆSSIGT: Det er vigtigt, for at undgå overophedning af motoren, at fjerne støv og snavs fra revner, fra cylinderkapsel og finner ved hjælp af en træskreber.

LANGTIDSOPBEVARING: Tøm benzintanken og lad motoren køre indtil den låber tør.opbevar græstrimmeren på et tørt sted.

N. Erstatning af nylontråd

DEMONTERING

- 1)** Låsemøtrikken nederst på nylonhovedet skal løsnes ved at dreje den i urets retning.
- 2)** Fjerne den underste kapsel. Fjerne den tomme spole fra sin plads og flytte hvilken som helst del af tråden.

OMVIKLING AF DEN NYE TRÅD

- 3)** Forberede 2 nylontråde hver circa 2,5m lang og 2,4 mm i diameter. Stikke hver ende af tråden i de to huller på den modsatte side af spolen. Blokere den yderste del af tråden med en pincet for at forhindre i at den går ud.
- 4)** Vikle de to tråde på spolen i den samme retning.

MONTERING

- 5) Blokere den yderste del af hver tråd i de to modsatte huller.
- 6) Anbringe spolen på sin plads og tråde de yderste dele af trådene i deres tilhørende plads.
- 7) Trække i hver tråd, så der på hver side kommer 12 cm ud.

- 8) Monter nylonnsørehovedet igen som vist; klippemåler, fjeder og låsemøtrik (spændes mod urets retning).
- 9) **BEMÆRK:** For at kunne forlænge nylonnsøren, efterhånden som den slides, skal klippermåleren trækkes nedad og drejes i urets retning, så den ønskede længde snøre skubbes frem.

O. Økologi

Dette kapitel omhandler maskinens "øko-særpræg", som oprindeligt udviklet af vore ingeniører, den korrekte brug af maskinen og behandling af spildolie og brændstof.

1. Forskning på denne 4-takts motor er sket for at reducere brændstofforbrug og lavere udslip af udstødningsgasser.
2. Brug af maskinen: Under brændstofpåfyldning skal man være påpasselig med at undgå spild, der vil forurene miljøet (se billede 1)

3. Opbevaring af maskinen for en længere periode: tøm brændstoftanken og kør med maskinen til den er kørt tør mens forskrifterne for påfyldning følges (se billede 2)
4. Bortskaffelse af maskiner: Gamle maskiner kan være meget farlige for miljøet – smid dem ikke væk.

Henvendelse skal ske til de respektive myndigheder, der står for indsamling af industriaffald som foreskrevet i den nationale miljølovgivning.

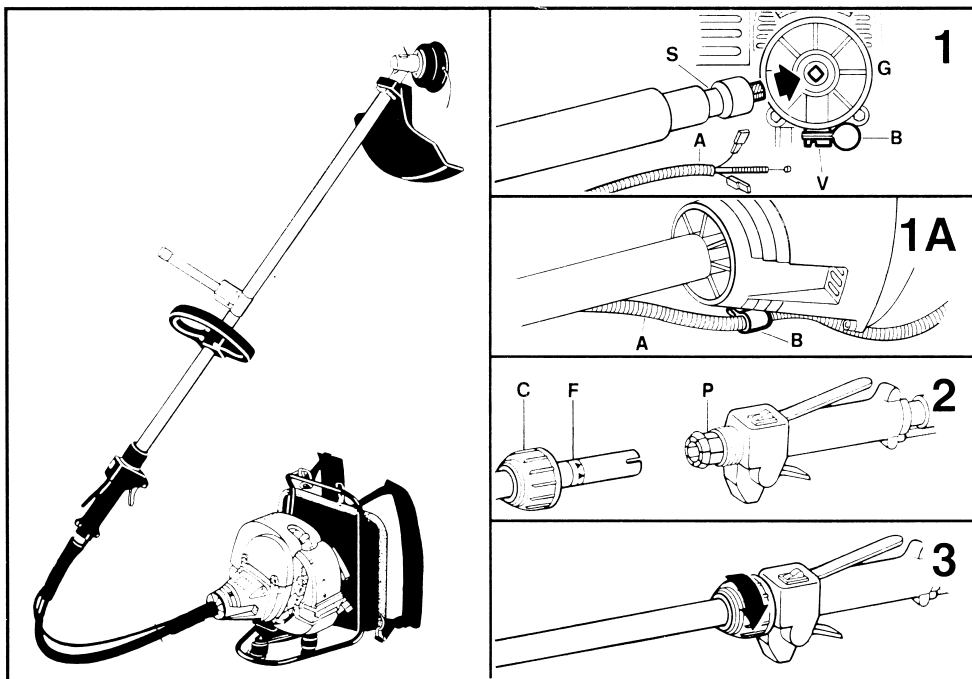
Tekniske data

CYLINDER (cm3)	34	38	42	46
UDBORING/STEMPESLAG (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
EFFEKT (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
MOTOREFFEKT V. MAX.HASTIGHED (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
MAXIMUM HASTIGHED INGEN BALASTNING (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
MINIMUM HASTIGHED (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
MAXIMUM KLINGEOMDREJNINGER (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
SPÆNDING AF KNIVMØTRIK(Nm)	17	17	17	17
NETTO VÆGT (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
BENZINTANKENS KAPACITET (cm3)	900	900	900	900
LYDNIVEAU (VED BRUGERENS ØRE) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
KONSTATETER LYDEFFEKTNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VIBRATIONER NYLONSNØREHOVED (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VIBRATIONER KNIV (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

Oversigt over funktionelle fejl

	Motoren starter ikke	Motoren kører idårligt	Motoren kører dårligt eller med mindre styrke
Kontroller, at afbryderen STOP står i stilling I.	●		
Kontroller, om der er påfyldt brændstof min. 25% tankens kapacitet.	●	●	
Kontroller, om luftfilter er rent.	●	●	
Tag tændrøret af, tør det af, rens det og på monter det igen. Udskift det, om nødvendigt.	●	●	
Udskift brændstoffilter. Henvend Dem til Deres egen forhandler.		●	
Følg den korrekte fremgangssåde for påmontering af tilbehøret til klipning og beskæring.			●
Undersøg om metaldelene til klipning og beskæring er slebne. I modsat fald kontakt Deres forhandler.			●

Motoren giver stadig problemer: Henvend Dem til Deres autoriserede forhandler.



GB BACK-PACK BRUSHCUTTER

1 Insert the flexible drive shaft onto the engine connector (G). Ensure the male square end of the shaft engaged firmly into the female square end of the connector. Insert throttle cable and electrical wires (A) into the retaining guide (B) far enough to allow the necessary connections to be made (see Fig. 1A).

Tighten screw (V) ensuring it locates correctly into its opening (S). Now the shaft is firmly fixed in the connector.

2 Pull the plastic ring nut (C) away from the end of the rigid tube turning it counterclockwise if necessary. Insert the rigid tube into the handle section until the label (F) is aligned with the edge of the plastic threaded rim (P). These procedures will ensure a correct fit between both male and female connectors.

3 Tighten the ring nut (C) hand tight. Follow the standard instructions mentioned earlier in this manual to connect the throttle cable and electric wires.

DE MOTORSENSE - RÜCKENGERÄT

1 Setzen Sie die biegsame Welle in die Motorkupplung (G) ein. Veern Sie sich, daß sich das Vierkantendstück der Welle in die Vierkantmutter der Kupplung einfügt. Führen Sie den Gasselzug mit Elektro-Kabel (A) in der Festhalte-Führung weit genügend hinein um eine nötige Verbindung zu ermöglichen (siehe Fig. 1A). Schraube (V) muß sich korrekt in der Öffnung (S) befinden. Jetzt ist die Welle fest mit der Kupplung verschraubt.

2 Lösen Sie die Plastiknutmutter (C) und setzen Sie sie auf die Stange.

Lagem Sie die Stange in ihrem Sitz im Griffinnern, bis das Feststellkett (F) mit dem Rand des Plastikgewindekranzes übereinstimmt (P). Dies ermöglicht eine richtige Verbindung von Endstück und Mutter.

3 Ziehen Sie von Hand die Nutmutter (C) fest an. Verbindung von Gasleitung und Elektroleitungen: Halten Sie sich genauestens an die Anweisungen des Handbuchs.

FR DÉBROUSSAILLEUSE À DOS

1 Insérez l'arbre flexible dans le joint moteur (G). Assurez vous que l'embout carré mâle de l'arbre s'insère dans le carré femelle du joint. Insérer le câble d'accélération et les câbles électriques (A) dans la gaine de maintien (B) jusqu'à ce que les câbles ressortent pour permettre la connexion. (voir Fig. 1A). Serrez la vis (V) en s'assurant qu'elle est correctement placée dans son logement (S). Maintenant l'arbre est fermement fixé au joint.

2 Dévissez la frette en plastique (C) et enflez-la sur l'arbre. Positionnez

l'arbre dans son siège à l'intérieur de la poignée jusqu'à ce que l'étiquette d'arrêt (F) coïncide avec le bord de la couronne en plastique taraudée (P). Ces opérations permettent aux embouts carrés mâle/femelle de s'insérer entre eux.

3 Vissez la frette (C) à la main en la serrant à fond. Connexion cable accélérateur et fils électriques: suivez attentivement les instructions mentionnées dans le manuel.

NL DRAAGBARE BOSMAAIER

1 Bevestig de flexibele as in de koppeling van de motor (G). Verzekert U zich ervan dat het vierkante einde van de as in de vierkante opening past. Plaats de gaskabel en de elektrische bekabeling (A) in de ontgrendelingspal (B) zodanig dat er voldoende ruimte overblijft om de noodzakelijke verbindingen te kunnen maken (zie figuur 1A). Bevestig de schroef (V) zodanig dat hij juist is geplaatst in de juiste opening. De as is nu goed aan de koppeling bevestigd.

2 Draai het plastik kokertje (C) los en schuif deze over de as. Leg de as nu zo op zijn plaats dat het etiket (F) tegenover de rand van het plastik kokertje komt te liggen (P). Door deze handelingen uit te voeren, kunnen het vierkante uiteinde en de opening in elkaar passen.

3 Draai het kokertje nu met de hand helemaal aan. Verbinding van het gas-en electriciteitsnoer: Houdt U precies aan de instructies uit de gebruiksaanwijzing.

NO KRATTKLIPPER MED SELE

1 Koble den fleksible stangen til motorskjoeten (G). Vaer sikker på at kvadratkontaktene på enden av stangen glir inn i kvadratsopselet på

sjoeten. Plassér gasswren og de elektriske ledningene (A) i kabelfestet (B) slik at de rekker fram til de nødvendige koplinger på

motoren (**se fig. 1A**). Skru til (**V**) og vær sikker på at den er entret rigtig i åbningen (**S**). Nå er stangen fastet til skjoeten.

2 Skru av skruerengen i plast (**C**) og tre den på stangen. Sett stangen på plass inn på handtaket helt til stoppetiketten (**F**) passer til borden av

skruerengen i plast (**P**). Denne behandlingsmåten gjør at kvadratene vil gli inn i hverandre.

3 Skru fast manuelt gjenget (**C**) helt ned. Kobling av gassledning og elektriske ledninger, hold Dem noeyaktig til bruksanvisningen.

FI OLKAIMELLINEN PENSAAKKAURA

1 Kytke taipuva akseli moottoriin (**G**) liitokseen. Varmista että akselin suoraakulmaisen ulkoisen päätekappale kytkeytyy liitoksen suoraakulmaiseen sisätekappaleeseen. Aseta kaasuvaijeri ja sähköjohto (**A**) kaapelikinnikkeeseen. Niin, että ne ylettävät hyvin moottorissa oleviin kiinnityspisteisiin (**katso kuva 1A**). Kiristä ruuvi (**V**) ja varmista, että se on kunnolla paikallaan (**S**). Nyt akseli on kiinnitetty lujasti liitokseen.

2 Ruuvaa muovirengas (**C**) auki ja pistä se tankoon. Aseta tanko paikalleen kädensijan sisälle kunnes pysäytysketitti (**F**) sattuu yhteen kiertäytyn muovikruunun (**P**) reunan kanssa. Nämä toimenpiteet sallivat ulkoisen ja sisäisen suoraakulmaisen päätekappaleen kytkeytyä toisiinsa.

3 Ruuvaa rengas (**C**) käsin kiinni pohjaan asti. Kaasujohdon ja sähköjohtojen liittäntä: seuraa tarkoin käsikirjassa olevia ohjeita.

SE RYGGBUREN BUSKKLIPPARE

1 Koppla ihop den flexibla drivaxeln med kopplingen på motorn (**G**). Kontrollera att axelkopplingen passar i den fyrkantiga kopplingen i motorn. Placera gasviren och elsladdarna (**A**) i kabelfästet (**B**) så att de når till de nödvändiga anslutningarna på motorn (**se fig. 1A**). Dra åt skruv (**V**) i hålet (**S**). Försäkra dig om att skruven inte drar snabbt. Nu är axeln ordentligt kopplad till motorn.

2 Skruva loss ringen i plast (**C**) och trä upp den på drivröret. Placera röret på plats i fästet tills spärretiketten sammanfaller med kanten på den gängade plastringen (**P**). Därefter kan de fyrkantiga kopplingarna lätt fogas samman.

3 Skruva fast plastringen (**C**) för hand och dra så långt det går. Vid inkoppling av gasvire och elektriska ledningar följ de instruktioner som finns i handboken.

DK GRÆSTRIMMER MED UDSTYR TIL FASTSPÆNDING PÅ RYGGEN

1 Den fleksible aksel anbringes i koblingen (**G**), idet der sørges for, at de to yderpunkter i aksel og kobling slutter tæt sammen. Placer gaskablet og ledningerne (**A**) i kabelholderen (**B**) så de kan nå de nødvendige tilslutninger på motoren (**se Fig. 1A**). Træk strue (**V**) i hullet (**S**). Pas på at skruen ikke falder ned. Nu er akselen fastnet solidt til koblingen.

2 Skru plasticringen (**C**) af og sæt den ned over skaffet. Sæt skaffet på

plads inden i håndtaget, indtil etiketten (**F**) støder mod kanten af plasticransen med gevindet (**P**). Dette bevirker, at de to yderpunkter slutter tæt sammen.

3 Skru ved håndkraft ringen (**C**) helt i bund. Forbindelsen mellem gaskablet og de elektriske ledninger: Følg omhyggeligt vejledningen i instruktionsbogen.

ES DESBROZADOR CON SOPORTE DORSAL PARA EL MOTOR

1 Ensamble el eje flexible en el acoplamiento motor (**G**). Asegúrese de que el extremo cuadrado macho del eje se inserta en el cuadrado hembra del acoplamiento. Enfilar conjuntamente el cable de gas y el cable eléctrico (**A**) a través de la guía (**B**) hasta conseguir el acoplamiento necesario, (**ver Fig. 1A**). Apretar el tornillo (**V**) asegurándose que entra correctamente en su alojamiento (**S**). Ahora el eje está firmemente fijado en el acoplamiento.

2 Desatornille la virola de plástico (**C**) y colóquela en el eje. Ponga el eje en

su asiento en el interior de la empuñadura hasta que la etiqueta de paro (**F**) vaya a coincidir con el borde de la corona de plástico enroscada (**P**). Todas estas operaciones permiten que los extremos cuadrados macho/hembra se inserten entre ellos.

3 Atornille con los dedos la virola (**C**) aprietándola. Conexión cable acelerador y cables eléctricos: atégase estrictamente a las instrucciones del manual.

PT ROÇADEIRA COM SUPORTE DORSAL PARA O MOTOR

1 Encaixar o eixo flexível na junção do motor (**G**). Assegure-se que o terminal quadrado macho do eixo se encaixa no quadrado fêmea da junção. Inserir o cabo do acelerador e os cabos elétricos (**A**) no envólucro de manutenção (**B**) até os cabos saírem para permitir a ligação (**Fig. 1A**). Atarraxar o parafuso (**V**) certificando-se que este esteja bem posicionado na sua sede (**S**). Agora o eixo está firmemente fixado na junção.

2 Desenrosque a bucha de plástico (**C**) e introduza-a na haste. Coloque a

haste no seu alojamento no interior da empunhadura até quando a etiqueta de aperto (**F**) coincidir com a bordinha da coroa de plástico rosqueada (**P**). Estas operações permitem aos terminais quadrados macho/fêmea de se encaixar entre eles.

3 Enrosque manualmente a bucha (**C**) apertando até o fim. Ligação fio gas e fios elétricos: repete escrupulosamente as instruções contidas neste manual.

IT DECESPUGLIATORE SPALLEGGIATO

1 Innestare l'albero flessibile nel giunto motore (**G**). Assicurarsi che il terminale quadrato maschio dell'albero vada ad innestarsi nel quadrato femmina del giunto. Infilare facendo scorrere l'assieme filo gas e fili elettrici (**A**) nella fascetta di fermo (**B**) sino a consentire i collegamenti necessari (**vedere Fig. 1A**). Avvitare la vite (**V**) assicurandosi che si posizioni correttamente nella sua sede (**S**). Ora l'albero è saldamente fissato al giunto.

2 Svitare la ghiera in plastica (**C**) ed infilarla sull'asta. Alloggiare l'asta nella sua

sede all'interno dell'impugnatura sino a quando l'etichetta di fermo (**F**) va a coincidere con il bordino della corona in plastica filettata (**P**). Queste operazioni permettono ai terminali quadrati maschio/femmina di innestarsi fra loro.

3 Avvitare manualmente la ghiera (**C**) serrando fino in fondo. Collegamento filo gas e fili elettrici: attenetevi scrupolosamente alle istruzioni riportate all'interno del manuale.

HU VÁLLRAAKASZTHATÓ SÖVÉNY-NYÍRÓ

1 Dugja a hajlékony tengelyt a motor illesztésébe (**G**). Győződjön meg arról, hogy a tengely négyszögletes csap vége az illesztés négyszögletes anyá részébe kerüljön. Illesse be a kapcsoló kábelét és az elektromos vezetékeket (**A**) a rögzítő sínbe (**B**) annyira, hogy a szükséges kapcsolódás létrejöhön (**ld.: 1A ábra**). Csavarja be a csavart (**V**) és győződjön meg arról, hogy helyesen illeszkedjen a helyébe (**S**). Most a tengely szilárdan az illesztésben található.

2 Lazítsa ki a műanyag szorítócsavart (**C**) és húzza rá a szárra. A markolat belsejébe addig csuszassza be a szárat, amíg az ütköző címke (**F**) nincs egy vonalban a csavarmentes műanyag korona (**P**) szélével. Ezek a műveletek lehetővé teszik, hogy a négyszögletes csap/anya végek egymásba kapcsolódjanak.

3 Bioldósse a tengelyt a műanyag szorítócsavart (**C**). Gáz-és áramszinörök: gondosan tartsa be a kézikönyvben található útmutatást.

GR ΘΑΜΝΟΚΟΠΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

1 Βάλτε τον άξονα στην υποδοχή (**G**) του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο αρσενικός σφικτήρας του άξονα έχει προσαρμοστεί στον θηλυκό της υποδοχής του κινητήρα. Τοποθετήστε την ντίζα γκαζιού και τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης (**A**) μέσα στην αντίστοιχη υποδοχή (**B**) τόσο όσο χρειάζεται για να γίνει η σωστή σύνδεση (**Δείτε εικ. 1A**). Βιδώστε την (**V**), προσέχοντας να είναι καλά προσαρμοσμένη στην υποδοχή της (**S**). Τώρα ο άξονας είναι καλά και σταθερά προσαρμοσμένος στον κινητήρα.

2 Γυρίστε το πλαστικό παξιμάδι (**C**) και βάλτε το στον άξονα. Σπρώξτε τον άξονα, ώστε να κλειδώσει η (**F**) πλάκα με τον πλαστικό σφικτήρα (**P**). Αυτά τα κάνουμε για να προσαρμοστούν ο θηλυκός και αρσενικός σφικτήρας του άξονα.

3 Βιδώστε το πλαστικό παξιμάδι (**C**) με το χέρι. Συνδέστε την αντίλα γκαζιού και τα καλώδια όπως αναφέρονται στις οδηγίες οδηγιές χρήσεως.